

ԲԱԶՄԱՎԷՊ

ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ - ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ - ԳՐԱԿԱՆ

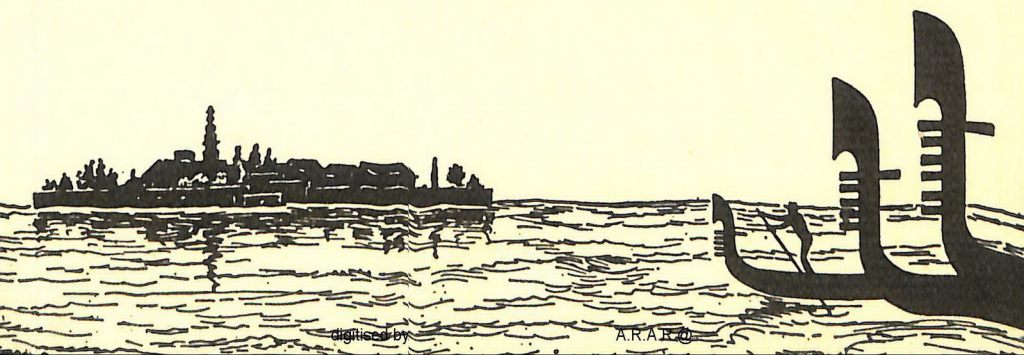
ՀԱՆԴԵՍ

REVUE

BAZMAVEP

1-2

2019



✓

**ԲԱԶՄԱՎԷՊ
ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ՀԱՆԴԵՍ
ՀԻՄՆՈՒԱԾ 1843ԻՆ**



ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՃԵՄԱՐԱՆ ՍՐԲՈՅՆ ՂԱԶԱՐՈՒ
ACADEMIA ARMENA SANCTI LAZARI

ISSN 1722-4969

© 2019, Congregazione Armena Mechitarista – Casa Editrice Armena

Կը հրատարակուի «Գ. Կիւլպէնկեան Հիմնարկութեան» մասնակի նպաստով:
Pubblicato grazie ad un contributo parziale della «Fondazione Calouste Gulbenkian».



35588 ահ
211-2024



ԲԱԶՄԱՎԷՊ

ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ - ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ - ԳՐԱԿԱՆ

ՀԱՆԴԵՍ

ԾՀԷ ՏԱՐԻ, ԹԻԻ 1-2

2019

ՌԵԿԼ - ՌԵԿԼ

ՎԵՆԵՏԻԿ - Ս. ՂԱԶԱՐ



BAZMAVEP

RIVISTA DI STUDI ARMENISTICI

FONDATA NEL 1843

Anno CLXXVII, № 1-2

2019

SAN LAZZARO
VENEZIA



ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՃԵՄԱՐԱՆ ՍՐԲՈՅՆ ՂԱԶԱՐՈՒ
ACADEMIA ARMENA SANCTI LAZARI

ԲԱԶՄԱՎԷՊ

BAZMAVEP

ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ՀԱՆԴԵՍ

RIVISTA DI STUDI ARMENISTICI

La rivista Բազմավէպ (*Bazmavep*) ha esordito nel 1843 quale emissore dell'*Academia Armena Sancti Lazari*, a sua volta espressione istituzionale della missione scientifica e culturale della Congregazione Armena Mechitarista di San Lazzaro, in Venezia.

Publicata ininterrottamente dal 1843, «Bazmavep», oltre ad essere la prima rivista armena accademica, rappresenta il periodico più antico continuativamente pubblicato in Italia e uno tra i più antichi a livello mondiale.

Nata come almanacco quindicinale illustrato di alta divulgazione dell'universo culturale letterario e scientifico e strumento informativo delle scoperte geografiche, archeologiche e scientifico-tecniche del tempo, è ormai una rivista di studi armenistici semestrale di alto profilo scientifico.

La rivista Bazmavep pubblica esclusivamente articoli originali non pubblicati altrove e che presentino il risultato di nuove ricerche, in tutte le discipline degli studi armenistici.

Oltre l'armeno si possono pubblicare in italiano, francese, inglese e tedesco.

Tutti i contributi sono sottoposti a valutazione e revisione attraverso il sistema di referaggio anonimo da parte di specialisti e collaboratori della Redazione.

La Redazione declina ogni responsabilità riguardo l'espressione delle proprie opinioni dei vari autori, senza pregiudicarne il valore intrinseco a livello di ricerca. Le istruzioni per i contributori riguardo alle norme redazionali, al sistema di traslitterazione dall'armeno e ai criteri di trascrizione si trovano sul sito ufficiale della Rivista:

https://mechitar.org/it/publications/1/pub_info



ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԵՄԱՐԱՆ ՄՐԻՈՅՆ ՂԱԶԱՐՈՒ
ACADEMIA ARMENA SANCTI LAZARI

ԲԱԶՄԱՎԷՊ

ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ՀԱՆԴԵՍ

BAZMAVEP

RIVISTA DI STUDI ARMENISTICI

Բազմավէպ հայագիտական հանդէսը լոյս տեսած է 1843ին որպէս պաշտօնաթերթ Հայկական Հեմարան Սրբոյն Ղազարու, պաշտօնական մարմին Մխիթարեան միաբանութեան գիտամշակութային առաքելութեան:

Առանց ընդհատումներու տպագրուած՝ Բազմավէպը ոչ միայն հայկական նեմարանական առաջին հանդէսն է, այլ նաեւ Իտալիոյ մէջ անընդմէջ տպագրուող հանդէսներու ամենահինն է եւ հնագոյններէն մէկը աշխարհի տարածքին:

Ծնունդ առած որպէս կիսամետալ մկարագարդ Օրագիր, որպէս տեղեկատուական միջոց մշակութային, գրական եւ գիտական նորանոր յայտնագործութիւններու՝ աշխարհագրական, հնախօսական եւ գիտարուեստի բնագաւառներուն մէջ, այժմ կը ներկայանայ որպէս հայագիտական ուսումնասիրութիւններու գիտական մակարդակի կիսամետալային հանդէս:

Բազմավէպի մէջ կրնան տեղ գտնել միմիայն չհրապարակուած յօդուածներ, որ նոր ուսումնասիրութիւններու արդիւնք են, որեւէ հայագիտական ծիրէ ներս:

Հայերէնէն բացի, կարելի է հրատարակել իտալերէն, ֆրանսերէն, անգլերէն եւ գերմաներէն լեզուներով:

Բոլոր յօդուածները կ'ենթարկուին արժեւորման եւ գնահատման փուլի, կրկնակի ծածուկ ստուգման համակարգով, Խմբագրութեան կողմէ ընտրուած մասնագէտներու կողմէ:

Խմբագրութիւնը իւրաքանչիւր յօդուածի հեղինակին կը թողու արտայայտուած գիտական կարծիքներու պատասխանատուութիւնը, գնահատելով հանդերձ իւրաքանչիւրին հետազօտական ներքին արժեքը:

Խմբագրական կանոնները, հայերէնի տառադարձութեան համակարգը ինչպէս նաեւ այլ տեղեկութիւններ կը գտնուին հետեւեալ պաշտօնական կայքի հասցէին:

https://mechitar.org/it/publications/1/pub_info

COMITATI EDITORIALI

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

B. Levon arciv. Zekiyan	già Università Ca' Foscari; Pont. Istituto Orientale
Claudio arciv. Gugerotti	Nunzio Apostolico in Gran Bretagna
Bais Marco	Pontificio Istituto Orientale - Roma
Bardakjian Kevork	LSA International Institute - University of Michigan
Dedeyan Gérard	Paul Valéry University - Montpellier III
Kerovpian Aram	Centre d'études du chant liturgique arménien - Paris
Kouymjian Dickran	già California State University - Fresno
Pane Riccardo	Arcidiocesi di Bologna
Shirinian Erna	Università Statale di Yerevan
Sirinian Anna	Alma Mater Studiorum - Università di Bologna
Ter-Ghevondian Vahan	Matenadaran - Yerevan
Ter-Vardanian Gevorg	Matenadaran - Yerevan
Van Lint Theo Maarten	University of Oxford

COMITATO DI REDAZIONE

Direttore scientifico	B. Levon arciv. Zekiyan	già Università Ca' Foscari - Venezia; Pont. Istituto Orientale - Roma
Direttore responsabile	Avedis Hadjian	Hamazkayin Armenian Edu. & Cul. So.
Capo Redattore	P. Serop vard. Jamourlian	Accademia Armena Sancti Lazari
Redattore ausiliario	P. Vahan vard. Ohanian	Accademia Armena Sancti Lazari
Segreteria di Redazione	Alberto Peratoner	Facoltà Teologica del Triveneto - Padova

INDIRIZZO UFFICIALE

Bazmavep
Isola di San Lazzaro,
30126 - Venezia-Lido
VE (ITALIA)

tel. +39 041 52 60 104
fax +39 041 52 68 690
e-mail: bazmavep@yahoo.com

ՀՐԱՏԱՐԱԿԶԱԿԱՆ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ ԳԻՏԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Տ. ԼԵՈՆ ԱՐՔ. ԶԵՔԻՆԵԱՆ

Երբեմնի դասախօս Քա Ֆոսկարիի,
Արեւել. Քահանայապետ. Ինստիտուտ
Քահանայապետական Նուիրակ
Արեւելեան Քահանայապետական Կաճառ
Միշիկընի Համալսարան
Փոլ Վալերի Համալսարան – Մոնպրիէ Գ.
Հայ Միս. Երգ. Ուսմն. Կենտրոն – Փարիզ
Կալիֆորնիայի Պետ. Համալսարան
Պոլոնիայի Արքեպիսկոպոսարան
Երեւանի Պետական Համալսարան
Պոլոնիայի Համալսարան
Մաշտոցի Անուան Մատենադարան
Մաշտոցի Անուան Մատենադարան
Օֆսթորդի Համալսարան

Տ. ԿԼԱԻԴԻՈ ԱՐՔ. ԳՈՒԶԵՐՈԹԹԻ
ԲԱՅՄ ՄԱՐԿՈ

ՊԱՐՏԱՔՃԵԱՆ ԳԵՈՐԳ

ՏԵՏԵԱՆ ԺԻՐԱՅՐ

ՔԵՐՈՎՔԵԱՆ ԱՐԱՄ

ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ ՏԻԳՐԱՆ

ՓԱՆԷ ՌԻՔՔԱՐԴՈ

ՇԻՐԻՆԵԱՆ ԷՌԵԱ

ՍԻՐԻՆԵԱՆ ԱՆՆԱ

ՏԵՐ ՂԵՌՈՆԴԵԱՆ ՎԱՀԱՆ

ՏԵՐ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ ԳԵՈՐԳ

ՎԱՆ ԼԻՆՏ ԹԷՈ ՄԱՐՏԷՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

ԳԻՏԱԿԱՆ ՂԵԿԱՎԱՐ

ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԳԼԽԱԽՈՐ ԽՄԲԱԳՐ

ԽՄԲԱԳՐԻ ՕԳՆԱԿԱՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ՔԱՐՏՈՒՂԱՐ

Տ. ԼԵՈՆ արք. ԶԷՔԻՆԵԱՆ

Աւետիս Հաճեան

Հ. Սերոբ Վրդ. Զամուրլեան

Հ. Վահան Վրդ. Օհանեան

Ալբերտո Փերաթոնեթ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՀԱՍՑԷ՝

Bazmavep

Isola di San Lazzaro,

30126 – Venezia-Lido

VE (ITALIA)

հեռախօս +39 041 52 60 104

հեռապատմէն +39 041 52 68 690

էլ-հաւցէ bazmavep@yahoo.com

ԳԻՆ		PRIX	
Հայաստանի համար	5.000 դրամ	Pour l'Arménie	5.000 AMD
Այլ երկիրներու համար	40.00 €	Pour l'Etranger	40.00 €
Direzione - Amministrazione - Abbonamenti: Isola di S. Lazzaro - 30126 Lido-Venezia, (ITALY) - Tel. (041) 52.60.104/52.61.458 Autorizzazione Trib. Venezia, 14 gennaio 1954, n° 153 del Registro. Proprietà: Congregazione Mechitarista di Venezia - CASA EDITRICE ARMENA			



Մ Ի Թ Ա Ր Ե Ա Ն
ՀՐԱՏԱՐԱԶՄՏՈՒՆ

Տպագրութիւնը աւարտեցաւ
2019ի Յունիսին
Վեցնետիկ - Ս. Ղազար

